

gr22eajm

E = emma, A = adam, J = jidda M = mohamad alhasiib

<E> walla ma ke (0:15)

<E> jidde inte teerif šunu ke foog al ganiiš da, ana da beerif, waqíd ana barra da, yom waahid nišiil al kilaab, ninaadi kilaabna, haw nugunuş, ana wáqid da kula šuqulí siniin ašara ke bas, ašara sana, nišiil kilaabna nugunuş, amma, ma beerif fooga, šuqúl katiir, (0.40)

<I> tišiil

<E> kilaab

<I> kilaab

<E> kilaabna, ninaadi kilaabna, haw nugunuş, amma hassa kula bagdar bazakkar, aani, šaqaalí tineeni ke haşalan leena, amma kula guul leena al inta tigidar taarfa baad da ana kula kan al arfinna, fooga bagdar baguula (1.03)

<J> yani hu al ganiiš da, hu kula inda wáqid, wáqid maxaşşaş misil ar raşaaş, waqid ar raşaaş, waqid dahaaba al xariif báda, xalaaş humma al gannaashiin baadeen šaafo al mad'ara šaalat fi mad'ara yaani d'alaʔat, bígat zerga cil, da xalaaş fi l bakaan da, induhum naadum xaaşş, yani inda buug, al garn da bumfuxa, tǝru tǝrú xalaaş, ayi gannaashi simí da, xalaaş baxaram yani humma, bidooru al ganiiš da, misil al alme kan buşubb da, aş şeet biʔeya, misil aj jidaad aj jidaada tid'iir bas tigá fi l alme, xalaaş fi l bakaan da mine kula bišiil kilaaba, al be jawwaada, bišiil jawaada bugunşu, da waqt al xariif, (1.45) yani, humma áktar al ganiiš dool a bigúnşu wáqid al xariif amma aş şayyaada, al bugunşu fi l leel kula šik, mísil an naas al binšu buktulu şeed al leel, ha humma doola bixarmu fi leel bigoodu kee yamta an naas bənaamo, marra wahid al wad'a baradat, gábul bəşaffuru le kilaabhum, bəgunşu, dool an naas al buktulu aş şeed, al biduxul fi n nugaar, mísil abu šook, misil al helluuf, misil abun ɗulaaf, dool al bugunşu fi l leel, amma an naas al bugunşu fi l xariif, kan ille šaafo kan al mad'ara šaalat, mad'ara šaalat fájir, zarga cil da xlaaş, bəşaffuru le kilaabhum, haw bixarmu amma al bugunşu fi leel ille kaan al wad'a baradat, gábul bugunşu (2.26)

<E> ana, ana bagdar bazzakkar yoom waahid, gammeena mašeena lee l ganiis, aarif hinne tineeni, yoom wahid mašeena, misil ma inta gulta hana aj jidaad da kula, jidaad al waadi, wa fook a misil ma inta gulta da bas al mad'ara yam tuşub, xalaas, nimši nid'arrid aj jidaad da, nəkarřəba, al jidaad kan janahee mballan ma bəgdar bed'iir, xalaas ille bugum ke bigá xalaas nəkarřəba, da wahid (2.56), taaniyan, bukaan waahid kan, mafi waqid alme walá tanjaay bas, bugunşu le, nugunuş le jidaad da nid'aarde, al kalb kan bigí xabiir bilheen da, aj jidaada d'aayre da hu kan bijiri fi ɗullaha bas, ɗul aj jidaada keke yamta tiʔeeya tawk tigá, kan ma nazalat foog šadara da, wegeʔet dada xalaas, hu kan bukuřubha, aniina nijí nišiilha, da hana aj jidaad yoom waahid, ganaşna uşur be kilaabna, le le ş seed ke bas, mašeena, yoom da ma ligiina šai (3.31) ha yoom waahid kan ana bazzakkar, an mašeena fi l leel misil ma inta gulta fi l leel, gammeena mašeena, ana da ma baarif šei, an naas kubaar, amma ana taabinhum, bas maaši maaəm, xalaas mašeena, ganaşna ke, yamta gammeena raaddiin da, ligiina leena helluuf, min he ke xalaas, fi buud'a kabiire, al buud'a di minhe ke nid'la, kan d'aleena bas dehedda hillidna,aa min he ke nid'əla da ligiina leena helluuf (4.00), al helluuf da xalas al kilaab d'aradanne, yamta tarad'anne da, bijəri haw bigiif bidaawus, bijiri haw bigiif bidaawusana bazakkar, ma nisiitehe hi di, be kalbi saqayir ke ke bariide summa, kula al buruudú, ninaadí kula al biriidú, xalaas, al kalb da, gamma hu bas saḅag al kilaab foog al helluuf, dahadda al helluuf anḅarám fooga d'aʔana (4.30), xalas, katala xalaas, ana kan ma badiri, yamta al helluuf da sabák xalaas, al kilaab xaafan minna sabák saḅak, xalaas, aniina d daariye yamta jiina naadeena and kilaab naadeena al kilaab mine kula binaadi kalba, mine kula binaadi kalba, xalas aná kula jit banaadi fi kalbi, al biriidu al biriidu mine kula, inta tinaad kalbak kalbak bijí bigiif jambak, xalas ana binaadi fi kalbí da, maafi, kaya, kaya da adaariyye yamta fattaşna da, ambaakir dugó yam gabbalna da ligiiná, al helluuf da katala, (5.00) ana yoom da, dada, al leele cat ma ragát, cat, gaáʔid babki, babki le kalbi, alli al helluuf katala, da waahid,haw min al ana baarfa, da hana aş ŕeet, min al ana baarfa kula, da le ankicik, ha da kan mi saqayyir, kabiir, bas, ana baseyyi, kan iširiin saná, kan išriin, kan aşara ṭamaane, aşara tise, yani ana hinee fi yerwa dugo raddeet mašeet le l bad'aala (5.30) yam mašeet le l bad'aala , be axayaaní kuḅaar, yaal axawaalí, xalaas gaalo yalla taalú nimši le l ganiis, fi l leel, gammeena mašeena, da kan le nkicik, fi l xariif, yamta mašeena da, a d' d'eer ankicik fi alme, dada humma kan buḅowwu leehe alfanuş aa al bad'd'aarfiye albad'd'aariye biḅawwoha le nkicík ke, yam buḅowwu ha da taarif, bakaan alme da mi fiiya naMuuşa ke a (6.00), ha dedda hi kan tišiif an naMuuşa di foog aḅ ḅei, dedda

tijí maaši taakul, taakul wa maašye, jaaye le tuwaal aḍḍei, hu al gannaashi kula kamaan, hu kula, kan maaše inda ašaa ʔawal kula, kaarəb al bad'ariyye di ke, haw kaarəb ašaayta ke, hu kula biyimši, maašiyaana fi alme da, iajjibak ajiib wahid da, rijilak ma tilharrak, alme da, bukaan waahid inta kan ašarta da dasseet rijilak kula sei biseyyi rud'uud'u ke, yani alme bugum foog haw ke, (6.31) di kula ma ismaʔuuha ašaan kan simooa da dada, ad' d'eer bugumm, aniina awwal kula aniina dool buwaggufuuna baʔiid hinaak, humma bijú, binšu fi šuqulum da, binšu ke fiya huda dada bas, ke yamta jijiiʔ, yamta nkicík arba xamsa tijí tidaani ke, ille da šabá al bad'ariyye ke, taarif eeneeche maa bišiifan hi, ille foog aḍ ḍei, aḍ ḍei budurub eeneeche ma bišiifan, da be l aša, ka bəḍurba da, tałaata arəba, xamsa birmiihan, xalaas bəḍbaahan, haw dadda xalaas, nišiil nimši, da waahid bagdar bazzakkara min hana l gaḇiiš hana l leel wa ke (7.10)

<I> ha fi mine al aa ambuktaay, algannaashi

<J> aa yawwa ambukti ambukti dool yaani humma, humma naas aktarhum waqt aš šeef doola bikarribu j jidaad aw al qazaal waqt aš šeef, humma doola bəkaḇrubu indum šarak, wa induhum hād'ab, ambukti doola yaani hassa kula humma buguulu fi təraab ambuud'a da, haaliyan kula fi, hassa haaliyan kula fi, amma humma doola bugunšu waqt aš šeef (7.42), aš šeef al wád'a kan šaayafat, da humma waqt ganiišəm, humma induhum šurukka, yaani humma, xala kabiir bukujju šrakaaəm da bəkaan baʔiid, bukujju baʔiid, baʔiid humma yaani misil doola bixarmu ke, doola buxarumu ke, doola buxarumu ke, gábul badeen bilʔaawaḍu, bukoorku, xalas aš šeed da, ya bijú foog aš šerikka doola, kan bəkarrubú, doola yaani ambukti, humma doola ganisəm yaani al fark min an naas al bugunšu waxt al xariif walla bugunšu fi l leel, doola yaani xaaš, humma buktulu aj jidaad, haw buktulu al qazaal, amá waqt aš šeef (8.14)

<I> ambukti doolhuman ka naas xaaš maa arab

<J> la humma da xaaš,

<I> gaalu al arab maa biyaaxudu minhum

<J> aiwa ma biyaaxudum, seyí maa biyaaxudum, humma naas xaaš min al arab, amma humma al gannaasha doola hassa fi, fi tiraab a ac caad kula gurʔaan, fi xaaš humma doola kula ambukti, amma hine fi nijeria kula ambuktu fi, arab humma ke xaaš, min ambud'a haw timíš qaadi, min ambuud'a mísil tiraab hana dimgee, walla tiraab hana walaasa dool, [X] aa aiwa hine doola mahallum xaaš,

ṣahí maa bittaaxadu, arab ma biyaaxudu minhum, buguul loohum ṣarraaka humma yaani xaas, (8.56)

<I> humma ambukti yaani maʔruufin

<J> aiwa ambukti ambukti ambukti humma arab wa ambukti min borno kula fi, humma zaata gaadiin qəsmeen, mən aṛab haw min borno kula fi (9.13),

<E> ambukti doola waqít ana aarfinhum da, axaayaniina waqít da mi fi kala kala qaadi ana aarfinhum, amma aniina suqaara, hassab maana aarfinhum humma, humma aṣ ṣeed da bas, al ganiiš da bas saniʔithum, sinaʔathum taal bisʔalak anasa, (9.32)

<J> anasa yaani bilkallam leena fi kalaam al ganaašiin, abba, bidawwir biʔerfa l gannaashiin

<M> kissu ke

<E> ha humma al ganiiš da, šaba loohum bigí xidime xalas, ambukti dool da, humma bugunšu, haw al lahám da, lahám al bilgó hana aṣ ṣeedda, hana al qazaal, kan hana šunu, ana bagdar bazzakkar bijú, šabá bibiiʔú le n naas, walla kan biyaadú le n naas, haw an naas kan biyaad'uuhum akíl fooga, amma ana aarfinna azunn bibiiʔú bas, bee le n naas, haw dada an naas bišurú minhum, humma kan di bas xidimithum xalaas, šabá xidime leehum, amma al ganiiš al aaxar al aniina nisaawí da da, da nizzaha saakit, inta timíš, tuktul leek ṣeede tic taakula wa xalaas, amma humma d'oolaaka xidime bas, šaaló leeəm xidme xalaas marra waahid, (10.18)

<M> biktulu šunu, buktulu šunú min láham

<E> qazaal kan aha, qazaal

<M> qazaal,

<E> qazaal,

<M> šunu min qazaala aa

<E> huda ana beʔerfe leek ween

<M> aa, hamraaya walla,

<E> aa antugdum

<M> hamraaya walla qazaala walla, amtukdum walla, anaak walla, aa, šunu min laháam, (10.50)

<E> aa madiri minna

<M> jamál walla, hemál walla, saxál walla, aa, baqál walla a,

<E> jađi,

<M> ee al fiil, walla zaraaf, walla wahaaš, aa, šunu min laháam

<E> madiri ana, aarif al qazaal bas,

<M> aa

<E> qazaal bas,

<M> al qazaal ma jinsa katiir,

<E> nzeen

<M> šunu min náfar hana qazaal, fiya hamrá fi, fiya tetalá fi, fiya katambuuru fih, aa, fi al inaaq al gəşayyir da, kan maaəam usúr da, binazzil leya inta kubaar da, kan naadim kaaruba dabaha da, kan sakka rijilé ke da, wa šaaf uyuuna, badeen an naadim da, kan jaap saqiir kula saqiir bigá, (11.45)

<E> ša ntugdum a,

<M> aha amfahuuna tišiile, bigá, da antugdum fooga l úşur, kan naadim katalha da, aniina nuguulu leya antugdum, yaal anaak,

<E> xadira di,

<M> xađara di, kan naadum katalha da, saaʔit hi ruuha taxaram da, kan inta šif eenha ambáramat da, kan jibt al yaal kam kula, ar rí tukurubhum

<E> amfreehaan a

<M> amfirehaan, aa

<E> di ntugdum

<M> di ntugdum

<J> yoo, aa al hemraaya kaan keef šabaa

<M> al hamrá, hi be daragaata minnen ke, rabda keefa qabša qabša ke aha wa gwaajiir kula fi, kan maašye, jaariye da, tufaggis, guzuk guzuk guzuk, (12.25)

<J> di al hemrá,

<M> al gamjiir,

<J> ha atteetal atteetal

<M> at teetal d'awiile, geeda geeʔit al jamál ke, laakin guruun ha, maaššaata wára, maftuulaat, teetal geede, d'ul aj jawaad kula tigaarib, di teetelʔ, katambuuru, girgiid'd'e, gídír al bagara misil at toor hana ad dagali da, tiseyi misila,

<J> di l katambuuru,

<M> katambuuru,

<J> yoo

<M> abu šook kan šifta šuqúl da inda šook katiir, šúqul bišaabí da, da šooka da fiš seed da ille r ruudu aš saqayyir ke da, ruudu waahid fi, bid'uggu leeye rudu rudu katalee, katanka alab lei baand'iik katanka cang cang, haw hu da kan, kan limista ke dada bumuut šabá mayyid ke, bidis ragabta tiit, haw kəkəró bufuut mísil angadá, (13.14)

<J> haw ma maat hu kan

<M> haw hei ,aa ha kan d'alakta šiya ke ke kan culúk culúk bimši, ad daabi, kula ma biyaakula, hu buktul ad daabi, ad daabi kan ađđada, hu inda šuufa da kula šook, ad daabi ke bišiifa ke maa bigdar biyađđi, hu bimši biʔađđi ad daabi kaak, wa ad daabi bijiri, haw bimbarám leeya, gal iyaakula, haw aššook ma bəxallí, hu inda šook, šuufa da ke bas šook, ke, d'uwaal, mísil, mísil nus al inci ke,

<J> da abu šook

S M> bid'aʔʔine, ad daabi ma bigdar biyaakula, da a abušook hanaay ruudu,

<<J> da ruudu

<M> ruudu, (13.52)

<J> ha hu abu šook da, bəbiid beeda walla bilíd waluuda da,

<M> aa bilíd

<J> bilid waluuda finnugra

<M> aha ha, ma inda rijile arəbaa ma hu kula zeí al aš şeet bas,

<J> yo

<M> inda arəbá rijile, ha al bibiiđ dada ad' d'eer maadiri, šuqúl bid'iir foog, bibiiđ, wa šuqul bibiiđ da, illa at timsá hana alme, at timsá , hu wa, bibiiđ, fi qášim an nugaar, fi l gooz, bunkut, misil ábu đab, hassa abu daab da, aniina mi nuguulu leyya, buguulu leyya al arab waadiin buguulu leyya đab, aniina nuguulu burdugula,

<J> mm (14:26)

<M> to huda bibiiđ, beed, ma tišiifa bunkut nugura, haw biḃwiid,

<J> mm

<M> ha baʔadeen ke al beed da, al wálat bəxaram minna bas bijəri saqayyir ke, ha kaza t timsá, hu bibiiđ, bixarəm min al bahár bimši fi l kadaada, fi l giizaan, bakaan an nugaar hine abun dulaaf buduxul fiihan da, hu binši bunkut foog qašimhan da, xalaas bibiiđ ḃeede, kan baada ke, ma ar rašša, ambaššaar hađđad, da, xalaas, al ḃeed bəkassəre , alme mi sabba, xalaas bikassira wa bišiil íyaala fi dahara bišiiləm fook, dahara, ke, hu bijí maašye behum le l bahár, (15.07)

<J> ha ma biraggid fooga wa beeda al biid da

<M> aa aa, saakit ke bas, šaba abu đab da bas

<J> ma biraggid

<M> hassa abu đab da bas biraggid fooga wa

<J> wala nidri minna aniina nuguul ankuun buguulu ba,

<E> bidíffine bas, ma biraggid fooga

<J> bidiffina sei, bunkut nugura kuwat kuwat be rijile, haw bikaskis yawara, buhúr,

<J> fi dafaniina da bas tiraggid(15.29)

<M> dada bibiif fooga, amta baaf fooga bas xalaas hu gayit ke, gudura rabbaaniyye da min alla, xalaas baadeen, al beed al wagaa fi fi tiraab da, biseyi walád, xalaas baadeen bikassir wiheeda fi lub at tiraab da bas al walát bas, bilmalmal fi lub ad dahiyeye ke bas, xalaas pak buxarrim dada bijeri, (15.47)

<J> da kurollo

<M> aha kurollo al hasa tišiiifa da,

<J> yoo ha da ma gulna kurollo,

<M> at timsá kula ke, at timsá , kan hasa kan ligiit dahiita da, kan šiltehe ke, ad dahiyeye di inta šilte haw zaggeetehe foog al bagara da min zaggeetehe bas kab, al wálad xalaas ikurb al bahiime, al bahiime tunuđ, tunuđ, taʔarfa aniina al árab, nišiilu, dahiyya hana at timsá da, wa l bágar nusuugu al bágar, al bagara kan harraana, ma tigdar timši da, nišiilu ad dahí da, nuzugguha beyi, kab, ad dahiye wagat fookha da, xalaas al walád kab, kaṛabhawald at timsá da kab karabha, karabta leeha di hi xalaas tijeri fi raas al bagár tiʔerrit, gaal tuzugula minha hu kan kaarḅunne, be sunuuna ma bigá (16.32)

<J> haa abunguda da inta biraggid keef hu da

<M> abunguda da ma šuqúl fi lib alme,

<J> ha abunguda hana an nugaar, abun guda l barra da,

<M> wai abungada sei al bidiss ragapta da,

<J> albidis ragapta da

<M> kan limista , hu maaši maaši ke kan ligiita ke, hu hu biji jaari bas, haw inta kan mašeet leyya da, limista ke bas, ragapta di, hi d'awiile, xalaas kirib bidissaha, kula inda beed,wa inde iyaal, iyaala ha zeí al huut, al huut da hasa sei inda beed (17.01)

<J> inda beed

<M> beed buzurga fi lib alme, ha kan zaraga da, ke baadeen qudura rabhaniyye, xalaas ad dahi da, gaaʔid fi lib alme ke, lamma , xalaas bungadda bibga ʔiyaal, al huutá waade tišiiifa fi nuşşaha da, alf saqiir, fi nuşşaha da alf saqiir, maa misil da,

<J> misil da

<M> al huut kula ke bas, abungudá kula misil da bas

<J> abungudá misíl al huut, ma biraggid ke bas, ma biraggid

<M> ah ah, biraggid šunú, ke šuqúl fi libb alme da bas, šuqúl fi lib alme ke cat huut, (17.34)

<J> cat huut ha abungudá hu buḅiiḍ fí l giizaan, sei abba, abungudá hana al gizaan da, wala wala buḅiiḍ fi l bahár

<M> yo, hana al gizaan šik, haw hana al ajá šik, wahid, al lajá di, hi kabiire, gedinna di gádir al baab da, naas sitte sabʔa kula kan maaše ma yigdaru ikuḅuua, alla, gádir al katiifa waade di, yoom waahid ligiinaaha da, fi bahár na da, sitte sabʔa naadəm, gariib ašara naadim gaḅuḷ, baḗramooha ke, šaalooha zagalooa , šába geʔét al walád di hi ziyaada minna, (18,07)

<J> di l lajaa

<M> ha haw kabiire min ne hadda al katiifed'iike,

<E> al lajá di šunu abba,

<M> al lajá hi kula rijileeha arəbá šába abungudá da bas, amma di kan at toor misil aayim, ayim, aayim da, kan kárabáta min hine da, xalaas hi tinuum tiit, kan ragadat tiit da xalaas at toor da hi tid'amḡəse tiit, tukuḅba min suurutta bas, bas tinaam beya tiit bas, xalaas, hi ragditta di ma yigdar igum, tuwaddira fi behér, (18.35)

<J> ha al lajá di hi bas angərfee walla angirfee kula šik

<M> sei be gadaaha mən fook, angirfee šik haw angudá šik, angudá di, angudá hi angirfee di šabá al hanaʔiyye ke,

<J> al al buhukku al bisawwo fi l xətam wei

<M> šaba al mahaahiir ke

<J> sei bisowwu xətám da

<M> da sei šik anguda di, hi gadaaha kula ke, an naas biʔeddulú, biʔeddulú ke ke, kan ákil kula biyaakulu fiiye ha, ha ma xalaas wa, (19.00)

<E> taal aduxul, taal daaxil yaani

<S J> ha mən bərno kula fi da yaani hu bas door taarixəm amma aniina taarixum bizabbəṭ, ka maa niʔarfu humma, ambukti da xaaṣṣatan ambukti da, humma al gannaas̄iin, lagaaʔid saʔalna gaal humma, humma al arab kula ma biyaaxudu banaattum,

<M> ambukti haadi al arab biyaaxudu banaathum

<J> hu saʔal na ma biyaaxud banaatum, mine kula ma biyaaxudu, humma ke, daliilhum ke ambukti da huma kula, (19.30)

<M> goolit ambukti di, hi ma ṣəná, naas buktulu aṣ ṣeṭ,

<E> xidime sei

<M> be hubaalhum ma buktulu aṣ ṣeṭ sei,

<J> kan min arab kan min bərno kula,

<M> bukujju šarakhum haw biyuudu ak ak,aak aak bud'aardu al qazaal ke, haw al qazaal da bijú buduxul, biji miʔerrit, haw hiya maa bišiif aš šerák, bišiif al hebíl da gadda ke gal, buduxul fiya le bifuut bas xalaas, al hebíl bigilba wara, yamta gallabha wara, hi door maarge, an door maarge kan guruunha deela buduxulan fi l hebíl kakak, xalaas, tifartik bərabbitta bizugulha tiit, ambukti bijí bilgooha, hu ambukti iṣulhum ke da, humma sabʔa bas, saba, kan wuldo walád kula bimuut, walla al abu maat kan goodo as sabʔa bas, ambukti da, axiidithum, al arab ma biriiduuha, (20.21)

<J> aniina, gulna ke, humma da marago min al árab walla marago min barno

<SM> laa ambukti da, árab madiri n naas ke aktar arab, kan naadim miné kula bumrugu min al arab, naadim ma xarám min al arab miné borno buxarmu min šunu, barno ke buxarmu min šunu

<J> bixarmo kan at taarix,

<SM> kan nasabo ke da, kan gaalo leek borno da, dool al bəxarmu min al árab, dool at taabʔiin min al yáman, dool borno, borno di, inta afhama al kilme di, sai ba, inta dugut fi giraayitku kula tuguulu alif, ba, barno da, al arab, lakin humma da wara al arab, walla ma irift al kalaam (20.58)

<J> irfina al kalaam

<SM> aa fahamta adiil sei, barno humma naas işiliin, hasa naas fi naas fi bilkallamo be l borno, lakin doola ma barno, fi an naas al xaarmiin min saw, wa fi an naas al xaarmiin min al arab, hi borno di şinee da, kan gaalo leek naadim birnaay ke da, xaarim min al arabkan te?eyyir al árab kula ma bodoora, laakin kan gaalo leek nafëra aaxar da, da micika doola, [X] micika haw, margí, dool haw d'iike wulaa doola, haw d'iike wandara doola, doola nafëra şik, wa banana dool, tibëri dool, ke şuqúl ke dool da doola bəxarmu min saw, haw katako dool da, amma humma borno, al işiliyyiin kan gaalo leek borno da, borno sei arab, ha biju minneen (21.48)

<J> yaani gaal marago minal arab

<E> ambikti, xaadiyithum keef, alkallam leena foog ambukti

<M> arab bas haw hi rabbinami taalifiin, amurha talfaan, amurha ke talfaan a zamaan fi zamaan aj jaahiliya buguulu leena, aş şeede karabooha, namma ş şeede karabooha,ha gaalat lohüm xalluuni, da kalaam an naas buguulú lakin, ma şahí laakin biguulú,aş şeede karabooha, wa, namma karabooha, hi gaalat lehum aş şerák şaalha gal joo bukuřbuuha bəđabhuuha, gaalat lahum xalluuna amşı arraðđi waladı haw ají, abat abó, ma ixallú, ha an nábi gaal xalluuha, timşı tijí, abó an nábi şalla barakuttum, aşaan da bas ambukti barakuttum maafi, (22.45)

<E> zeen, al arab ma biyaaxudu minhum da maala,

<M> ma yaaxudu aşan ha saqiirak da titallif, riggitak wa, ar rigge titalliffee, ah, wala ar rad'd'aana l aaxar kula al arab ma biyaaxudu minhum, kan axad da bi tallaf riggitak, yaalak tisow lohüm al miyaar wa, ha kan alla, ja?ala kan taaxut, da şai rad'd'aani, amma qaradak ke da, ma taaxud, aşan titallif riggitak,walla ma ke, aha, al fáras, al fáras maalá, budooru al husaan al kuwees bid'alluuha, aşan tijiib jawaad hur, aha, da amma ambuktaiye, ha da maa muřwa (23.28), aaha al haddaadi fásil wa, wala fásil, al haddaadi ma arabi tamaam, aş şiná hinta an nabi dawuuda, lakin kula al arab waadiin da ma biyaaxudu al haddaadiye, ma biyaaxudu, al haddaade da, ma biyaaxudu minhum waadiin, arab waadiin ma biyaaxudu minha lakin al haddaade tamaam, al haddaadi kan ayyarta da, indak şariye maa, hu arabi hurr, ma şená di hint an nabi, dawuuda , yawa, saan naşara da, sei şuqulhum suná bas, eebhum şunu, ma sinaaya, aha, aş şiná di ma humma lugooha, ha da bas,al árab kan dadda, siid hediid da, al haddaadi da, naas al ma budukk al kadanka bas, al haddaadi walla şunu, ha an najjaari, da kan mísil an najjaar da, sei aniina naxadim aş şarfanji da ke najjaara bas, be najjaari şig wa, sei cat wahid, be l biseyyi al fundug da, şai catt wahid, ha yo, (24.30)

<J> ha inta naas wadiin be kalaam saqayyirke bas,

<M> ana maaši badawwir lei akin baakul ya axai ana ji?aan

<J> nis?alak al arab doola hine hine tiraab ambuud'a, buguulu loəm gur?aan da, árab hine, fi buguulu loəm gur?aan,

<SM> aiwa gur?aan, aiwa gur?aan

<J> ha burd'unu, haw humma buguulu arab arabiitum di hi di keef,

<M> arab gur?aan da garaa?, naadim kan garaa? da ma buguulu leya gur?aan wa garaa? fulaan da gara, dadda jidduhum da bas, misil nyamiri, hassa nyamiri, hassa nyamiri ma arab wa, ha ma arab wa, ha laakin lamma jo fi tiraab al hawsa, wotemiri, wotemiri ad'uuna alme ad'uuna alme dahadda al hawsa naadoohum nyamiri doola nyamiri doola, mísil da ke bas xalas, (25.17)

<J> yo humma doola da, ille jiddum gará, gará bas, dada gaalo leəm gur?aan, amma humma ka arab, hassa gaadiin fi tiraab hana hana dimghe, amkiše, amíš le maasu da, humma doola da, buguulu gur?aan amma ma induhum rud'd'aana,

<M> rud'd'aana da, rud'd'aanithum di fi alla ad'aahum rud'aana šik, dugud nyamiri ma burd'unu, ha yamta jo da sei árab, sei israíl bas, al bijaahidu ke bijaahidu, al arab d'aardunhum yamta daggo al behér foog usura kan dadda wagafo, aš şuyuuf kula dafanoohan, ke dadda, xalaas, amta lammo le áhal ad daar, al ijúm ahal ad daar šaalo, kalaamhum , xalaas, mísil yaraba kula misíl yaraba, goolt al yaraba da ke lee l arabi bas, an naadim da arabi digee arabi digee, xalaas gaa?id ma an naas al ijúm dada ar rəd'aana jaat, xalaas gamma be hanaaəm xalaas (26.05)

<J> dada bígo yaraba,

<M> xalaas yarabaay,

<E> abba, abba

<M> heey kalaam nisille lokum katiir a, ana haadi ma nugul looku fa, taariix fi, taariix fi,

<A> walla timíš tij wa, timíš til wa

<M> aa ana badawwir lei akil baakul ji?aan

<A> kan akál

<E> aa jidda faḍḍal lei galiib

<J> galabal xeel

<E> galiibal xeel

<J> gallab al xeel da mísil, mísil fi dilille walla šunu (26.27)

<E> an naas biheertu, bəkaan waahid, me induhum xidime, gaadiin saakit, ha dada le gaadiin saakit da kan dada bisow loəm dilille, bijú buguulu leəm nigallib dallá as sána fi l hille al filaaniye, kulli naas hillitəm bugummu, kulli naas hille bijú lee l hille di, al hille di tiḍayyifhum wa xalaas, uşúr haw fajír bimšu bugallibu haw an nuswaan biqannan, haw humma kan bugoodu bəsannuuhum, be l xeel bigallibu bigallibu bijú bigiifu foog an nuswaan, wa ad dilille šabaain hinne deel da yaani , (27.10)

<M> akul

<S J> biyaakul agiif işubbu gabul iyaakul

<E> ma? anasa yaani indaha mawḍu nilkallam fooga,

<S I> katiir min kalaamna bas saakit

<E> şahi kulak al kalaam inde, mawḍu ke nilkallam fooga mísil alkallamna foog al ganiiş, alkallamna foog ad diiraan, ma kalaam inda mawḍu, amma kalaam saakit ke (27.53)

<E> zeen jidda, jidda alkallam, jidda

<J> gultu ganiş walla galab al xeel

<I> kalaam saakit bas (28.06)

<J> galabal xeel da yani mísil minal ma humma ille waqít al iit, kan misil iit, ja da xalaas yani bəkallimu, naas al induhum xeel, an naas al induhum xeel kula, yani, al xeel al gaadiraat algallab gábul, mísil flaan da kula amšu leya be jawaada, flaan da be jawaada ambaakir yoom al filaani indina dalaal fi l hille al filaaaniye, yoom al filaani, naas yaani kulu bikallimuuəm, wa baad da, naas, al banaat kula, al biqan al bierfan al qine gabul biʔrassulu leehin, hinna kula, al yoom al filaani amšan le l hille al filaaniye, indina dalaal (28.38), haw xalaas humma naas al hille, misil al bilim an naas cat buguul lehum, bisawwo bulummu šuqúl, bilummu lohum maal šiya šiya mine kula bigdʔu fooga, abu

naira ašara, abu naira iširiin bulummu baadeen bišuru beye ɗabiye, šan biɗeefu beya an naas doola, kan jo ɗifaan lee d dalaal hana al gálab da, hana at tilille da, bas xalaas baadeen, gide kula al laháam da kan ɗaɓooa da bigassimú foog al buyuut, addini naadim, biyaʔnd'u leey laháam, baaden hu bisey ákil bisilla lee l ɗifaan, ke biddaalalo tałaata yoom al arabá yoom doora, kan baaden, waqithum al xaşšašo faat, kan xalaas bišittu, da yani maana al gallab(29.15)

<E> in zeen ha ana basma buguulu kan, an naas bugallibú da, bihud'd'u n nuswaan, an nuswaan deel da biqannan, humma bimšu qaadi, haw bigallibu bijú, bijú da jaariyiin šaddiit be l heel bas, mine al buşbuk, yamta bijí lee l banaat da, xalaas dada, tak bigiifu, ha fi mowagaffum da, al banaat deel da, kan jariium da keef kula, minna ma bierridan, ma bikissan min al bikaan da, kan waade aj jawaad bidugušša timuut kula, min al bikaan da hi ke ma tintarra, waakfe fi bikaan ha da bas, haw humma kulla fi da, waadiin al waahid bigdar biwaggif jawaada, wahid ma bigdar biwaggif jawaada, biduguš biegiib kula fi mumkin šabaaha huda ke aarif fooga kan dada tiziidna fooga, (30.02)

<J> ašaan humma, al galab hana al xeel, al xeel al hinna biján tišiif an nuswaan waafkaat biqanno kula ma biduškaan hinna min awwal kula mɗarrabaat, mine awwal kula miʔallim šuqúl taaliim taɗriib, aj jawaad kaamil kan ma kaɗabó kula kan ja le markas an nuswaan da bigiif, šaan hu muɗarrab fooga, šuqulhum taɗriib, da bas aani daliile,

<E> in zeen, ha min qinee hana an nuswaan da ke al biqannanne haw biguulanne da, aarif qinne ke tigdar tiguulha leena,

<J> maani hafiz ayyi qinneeye, maani haafiz ayyi uqniya, maani haafiz qinneeye , (30.35)